

Tartini 330
Piran-Pirano

26. februar 2022
31. december 2022
26 febbraio 2022
31 dicembre 2022

Program
prireditev
Programma
degli eventi

Vlada Republike Slovenije je razglasila leto 2022 za Tartinijevlo leto.
Il Governo della Repubblica di Slovenia ha proclamato l'anno 2022 quale anno Tartiniano.



Tartini 330
Piran-Pirano

26. februar 2022
31. december 2022
26 febbraio 2022
31 dicembre 2022

Program
prireditev
Programma
degli eventi

Spoštovane obiskovalke, spoštovani obiskovalci,

nekaj besed o velikem mojstru violine, kakovosten je bil Giuseppe Tartini, je zagotovo premalo. Pirančani smo izjemno ponosni na njegov umetniški opus in na vse, kar je dosegel na glasbenem področju in v čemer je presegel sodobnike, zato bi o njem lahko pisali romane. Treba je poudariti, da so ga že v tistem času naslavljali z mojster narodov, to pa je nedvomno zelo pomembno za našo občino danes, ko ga želimo ponovno predstaviti svetu. Vrniti Tartiniju prepoznavnost, ga zasidrati v zavest doma in nato s polnimi jadri ponesti do poznavalcev baročne klasične glasbe – gorečih oboževalcev našega najuglednejšega občana – ter osvojiti nove kraje in ljudi, ki še niso slišali zanj, so ambiciozni temelji za prihodnost, na katerih praznujemo 330. obletnico Tartinijevega rojstva. S programom projekta Tartini 330 se po dveh težkih letih ponovno vrača kulturno življenje, ki smo si ga tako žeeli. **Vlada Republike Slovenije je letošnje leto razglasila za Tartinijevo leto** in to nam daje moč in upanje, da ponesemo ime najimenitnejšega občana Občine Piran preko vseh mej – geografskih in mentalnih.

Tartinijevo leto začenjamo s koncertom maestra Accarda. Ob tej priložnosti je strnil nekaj misli za popotnico vsem ljubiteljem glasbe.

Zelo sem vesel, da lahko po dveh letih nesrečne pandemije končno nadaljujemo s koncertom, ki je bil predviden 26. februarja 2020 ob praznovanju 250. obletnice smrti Giuseppeja Tartinija in odpovedan ravno zaradi nenadnega neustavljivega širjenja okužb.

Zelo sem navezan na izjemnega piranskega skladatelja, ki ga občudujem tudi zaradi čudovite neposredne izkušnje. V sedemdesetih letih prejšnjega stoletja me je Claudio Scimone poklical v Padovo in tam sem pregledal in nato z njim odigral številne Tartinijeve koncerete, ki so jih takrat našli v Baziliki sv. Antona.

Violinskih koncertov, ki so se nenadoma pojavili po dvesto letih »zimske spanja«, je bilo približno dvajset in vsi so bili čudoviti. Spominjam se, da so nam med vajami s Solisti Veneti in Scimonejem prinašali izvode novih rokopisov, ki čarobno kar niso presahnili – kot iz čudežnega izvira so prihajali novi in novi.

Dva koncerta, ki ju bom izvedel med otvoritvenim koncertom Tartinijevega leta, sta ravno del tistih, ki smo jih takrat našli v Padovi, in upam, da bosta tudi vam prinesla veselje, ki sta ga dala meni ob njunem nepričakovanem ponovnem odkritju.

Želim vam prijetno poslušanje!

Salvatore Accardo

Gentili visitatrici, gentili visitatori,

questa breve introduzione di certo non riuscirà nemmeno lontanamente a rendere onore a quel grande Maestro di violino che fu Giuseppe Tartini. Noi piranesi siamo straordinariamente fieri del suo lascito artistico e di tutto ciò che ha realizzato, andando oltre, superando gli altri musicisti del suo tempo; su di lui si potrebbe continuare a scrivere libri e libri. Bisogna sottolineare che già all'epoca lo chiamavano Maestro delle Nazioni. Questo è un fatto importante per il nostro Comune, ora che abbiamo viva intenzione di riproporlo al mondo intero. Ridare a Tartini la dovuta riconoscibilità, ancorarlo alla coscienza locale per poi indirizzarlo a vele spiegate verso i conoscitori della musica classica barocca – gli ammiratori più appassionati del nostro illustre concittadino – e conquistare nuovi luoghi, avvicinandolo a persone che ancora non hanno avuto l'opportunità di conoscere il nostro grande Maestro. Con il programma del Progetto Tartini 330 riprendiamo dopo due anni difficili la vita culturale che abbiamo tanto desiderato. **Il governo della Repubblica di Slovenia ha proclamato quest'anno quale Anno Tartiniano.** Ciò ci dà la forza e la speranza di portare il nome del nostro concittadino più illustre oltre tutti i confini – quelli geografici e quelli mentali.

Ad aprire questo percorso sarà il concerto del Maestro Accardo. Riportiamo in seguito il suo pensiero che sia di auspicio a tutti gli amanti della musica in generale.

Mi fa davvero molto piacere che dopo due anni di questa sciagurata pandemia si possa finalmente riprendere il concerto già previsto per il 26 febbraio 2020 per celebrare i 250 anni dalla morte di Giuseppe Tartini, e cancellato proprio per il subitaneo inarrestabile diffondersi del contagio.

Sono molto legato a questo straordinario compositore di Pirano oltre che dall'ammirazione che gli porto anche da una bellissima esperienza diretta. Infatti negli anni Settanta fui chiamato a Padova da Claudio Scimone per esaminare e poi suonare insieme a lui una grande quantità di Concerti tartiniani ritrovati da poco nella Basilica del Santo.

Questi Concerti per violino riemersi dopo duecento anni di letargo erano una ventina, tutti bellissimi e durante le prove coi Solisti Veneti e Scimone, ricordo che continuavano a portarci copie di nuovi manoscritti che magicamente non smettevano di riemergere come da una fonte miracolosa.

I due Concerti che eseguirò stasera fanno parte proprio di quelli ritrovati allora a Padova e mi auguro diano anche a voi la gioia che dettero a me fin dalla loro inaspettata riscoperta.

Buon ascolto!

Salvatore Accardo



Tartini 330

Piran-Pirano

Februar / Febbraio

Sobota / Sabato

26 19.30

♪ Koncert / Concerto

Otvoritveni koncert ob 330. obletnici rojstva Giuseppeja Tartinija / Concerto d'apertura per il 330° anniversario della nascita di Giuseppe Tartini

Novi komorni orkester Ferruccia Busonija / Nuova orchestra da camera "Ferruccio Busoni"

Massimo Belli, dirigent / direttore d'orchestra

Salvatore Accardo, violina / violino

Spored / Programma: **G. B. Meneghini, G. Tartini**

Organizzatori: Avditorij Portorož – Portorose, Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran, Italijanska unija, Občina Piran, Samoupravna skupnost italijanske narodnosti Piran / Organizzatori: Avditorij Portorož – Portorose, Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano, Unione Italiana, Comune di Pirano, Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana Pirano

→ Avditorij Portorož – Portorose, Portorož / Avditorij Portorož – Portorose, Portoroze

April / Aprile

Obalne galerije Piran bodo organizirale promocijsko prireditev, ki bo potekala v okviru Beneškega bienala 2022 na različnih lokacijah v Benetkah. Sodelujejo: Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran, Vinakoper, Dogal Venezia in Museo M9 Mestre. / Nel mese di Aprile 2022 le Gallerie costiere Pirano, in collaborazione con la Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano, Vinakoper, Dogal Venezia e Museo M9 di Mestre, organizzeranno un evento promozionale, che si svolgerà nel contesto della Biennale d'Arte di Venezia 2022 in diverse sedi.

Ponedeljek / Lunedì

4 18.00

Jubilejni koncert / Concerto celebrativo

Godalni ansambel učencev Glasbenega ateljeja Tartini / Ensemble d'archi degli studenti dell'Atelier Musicale Tartinii

Vlado Repše, mentor in dirigent / mentore e direttore d'orchestra

Spored / Programma: **G. Tartini, G. B. Pergolesi, B. Ipavec, A. Vivaldi**

Organizator: Glasbeni atelje Tartini / Organizzatore: Atelier Musicale Tartini

→ Hiša Tartini, Piran / Casa Tartini, Pirano

Četrtek / Giovedì

7 17.00

Razstava / Mostra

Odprtje Tartinijeve spominske sobe / Inaugurazione della Stanza dei cimeli di Giuseppe Tartini

Organizator: Tržaški glasbeni konservatorij Giuseppeja Tartinija / Organizzatore: Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" Trieste

→ Tržaški glasbeni konservatorij Giuseppeja Tartinija, Trst / Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" Trieste, Trieste

Četrtek / Giovedì

7 18.00

Predavanje muzikologinje Margherite Canale / Conferenza della musicologa Margherita Canale

Organizator: Tržaški glasbeni konservatorij Giuseppeja Tartinija / Organizzatore: Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" Trieste

→ Tržaški glasbeni konservatorij Giuseppeja Tartinija, Velika dvorana, Trst / Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" Trieste, Aula magna, Trieste

26. februar 2022

31. december 2022

26 febbraio 2022

31 dicembre 2022

Program
prireditev
Programma
degli eventi

Četrtek / Giovedì

7

20.30

Koncert / Concerto

Koncert baročne glasbe učenk in učencev Tržaškega glasbenega konservatorija Giuseppeja Tartinija / Concerto di musica barocca degli allievi del Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" di Trieste
Organizator: Tržaški glasbeni konservatorij Giuseppeja Tartinija / Organizzatore: Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" Trieste

➔ Tržaški glasbeni konservatorij Giuseppeja Tartinija, Trst / Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" Trieste, Trieste

Petak / Venerdì

8

11.00

Predstavitev publikacije / Presentazione della pubblicazione

Giuseppe Tartini & Maddalena Laura Lombardini - Pismo / La lettera / The letter / La lettre / Der Brief

Faksimile znamenitega Tartinijevega pisma njegovi učenki s prevodi v petih jezikih / Facsimile della celebre lettera di Tartini alla sua allieva con traduzione in cinque lingue
Organizator: Pomorski muzej-Museo del mare »Sergej Mašera« Piran-Pirano / Organizzatore: Pomorski muzej-Museo del mare "Sergej Mašera" Piran-Pirano

➔ Hiša Tartini, Piran / Casa Tartini, Pirano

Petak / Venerdì

8

19.00

∞ Koncert / Concerto

Venice Baroque Orchestra

Chouchane Siranossian, violina / violin

Sporoč / Programma: G. Tartini

Organizator: Skupnost Italijanov Giuseppe

Tartini Piran / Organizzatore: Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano

➔ Gledališče Tartini, Piran / Teatro Tartini, Pirano

Sobota / Sabato

9

8.00

Po Tartinijevih poteh / Percorsi Tartiniani [1/3]

Vodeni ogled Tržaškega glasbenega konservatorija Giuseppeja Tartinija / Visita guidata al Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" Trieste

Organizator: Turistična agencija Maona / Organizzatore: Agenzia turistica "Maona"

➔ Odhod / Partenza: Ljubljana / Lubiana, Piran / Pirano

Sobota / Sabato

9

18.00

Koncert / Concerto

Učenci Glasbenega ateljeja Tartini / Allievi dell'Atelier Musicale Tartini

Organizator: Glasbeni atelje Tartini / Organizzatore: Atelier Musicale Tartini

➔ Hiša Tartini, Piran / Casa Tartini, Pirano

Torek / Martedì

19

11.00

Novinarska konferenca / Conferenza stampa

Predstavitev uvodnega dela razstave

Giuseppe Tartini med Piranom, Strunjanom in Koprom s kratkim nastopom Zdravka

Plešeta na Tartinijevi violinji / Presentazione dell'introduzione alla mostra "Giuseppe Tartini tra Pirano, Strugnano e Capodistria" con breve intervento musicale di Zdravko Pleše al violino di Giuseppe Tartini

Organizatorji: Italijansko središče Carlo Combi – Koper, Pokrajinski muzej Koper, Pomorski muzej -Museo del mare »Sergej Mašera« Piran-Pirano / Organizzatori: Centro Italiano "Carlo Combi" - Capodistria, Museo regionale di Capodistria, Pomorski muzej-Museo del mare "Sergej Mašera" Piran-Pirano

➔ Mala loža, Koper / Loggia vecchia, Capodistria

Torek / Martedì

19

18.00

Koncert / Concerto

Veličastni Tartini / Il magnifico Tartini

Zdravko Pleše na Tartinijevi violinji / al violino di Giuseppe Tartini

Organizatorji: Italijansko središče Carlo Combi – Koper, Pokrajinski muzej Koper, Pomorski muzej

-Museo del mare »Sergej Mašera« Piran-Pirano /
Organizzatori: Centro Italiano "Carlo Combi"
- Capodistria, Museo regionale di Capodistria,
Pomorski muzej-Museo del mare "Sergej Mašera"
Piran-Pirano

→ Pokrajinski muzej Koper, Koper / Museo
regionale di Capodistria, Capodistria

Torek / Martedì

19 18.45

Razstava / Mostra

**Odprtje razstave Giuseppe Tartini
med Piranom, Strunjanom in Koprom /
Inaugurazione della mostra "Giuseppe Tartini
tra Pirano, Strugnano e Capodistria"**

Organizatorji: Italijansko središče Carlo Combi –
Koper, Pokrajinski muzej Koper, Pomorski muzej -
Museo del mare »Sergej Mašera« Piran-Pirano /
Organizzatori: Centro Italiano "Carlo Combi"
- Capodistria, Museo regionale di Capodistria,
Pomorski muzej-Museo del mare "Sergej Mašera"
Piran-Pirano

Razstava bo na ogled do 1. julija 2022 / La mostra
rimarrà aperta fino al 1º luglio 2022

→ Pokrajinski muzej Koper, Koper / Museo
regionale di Capodistria, Capodistria

Sobota / Sabato

30 11.00

Promocijska prireditev / Evento promozionale
**Koktejl in predstavitev poteka projekтирanja
izdelkov Art Objects: Tartini 330 / Cocktail e
presentazione delle fasi di studio del progetto
"Art Objects: Tartini 330"**

Organizatorja: Skupnost Italijanov Giuseppe
Tartini Piran, Obalne galerije Piran / Organizzatori:
Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano,
Gallerie costiere Pirano

→ Hiša Tartini, Piran / Casa Tartini, Pirano

Maj / Maggio

Sreda / Mercoledì

11 11.00

Predstavitev knjige / Presentazione del libro
**Tartini violinist sabljač / "Tartini violinista
spadaccino"**

V sodelovanju s komornim orkestrom L'Arte
dell'Arco iz Padove / In collaborazione con
l'Orchestra da camera L'Arte dell'Arco, Padova
Organizator: Samoupravna skupnost italijanske
narodnosti Piran, Italijansko središče Carlo Combi
– Koper / Organizzatori: Comunità Autogestita
della Nazionalità Italiana di Pirano, Centro
Italiano "Carlo Combi" - Capodistria

→ Avditorij Portorož – Portorose, Portorož -
Avditorij Portorož – Portorose, Portoroze

Petek / Venerdì

13 18.00

Konferenca / Conferenza

**Od Pirana do Evrope, 330 let od Tartinijevega
rojstva / Da Pirano all'Europa, Tartini a 330
anni dalla nascita**

Konferenca s projekcijami slikovnega materiala
in z glasbeno vsebino / Conferenza con proiezioni
di immagini e contenuto musicale

Organizatorja: Tržaški glasbeni konservatorij
Giuseppe Tartini, Skupnost Italijanov
Giuseppe Tartini Piran / Organizzatori:
Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini"
Trieste, Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini"
Pirano

→ Hiša Tartini, Piran / Casa Tartini, Pirano

Sobota / Sabato

21 18.00

Koncert / Concerto

Tartinijada 2022

**Godalni orkester Tartinijada / Orchestra
d'archi "Tartinijada"**

Zdravko Pleše, dirigent / direttore d'orchestra
Organizator: Društvo Viola / Organizzatore:
L'Associazione Viola

→ Tartinijev trg, Piran / Piazza Tartini, Pirano

Petek / Venerdì

27 19.00

Koncert / Concerto

**Poklon Tartiniju in Danteju / Omaggio a Tartini
e al Sommo Poeta**

Glauco Bertagnin, violina / violino

Luca Delle Donne, klavir / pianoforte

Raffaele Ficiur, igralec / attore

Spored / Programma: G. Tartini, C. W. Gluck,
L. van Beethoven, O. Respighi

Organizatorja: Združenje ProgettiAmo Trieste,
Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran /
Organizzatori: Associazione ProgettiAmo Trieste,
Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano

→ Hiša Tartini, Piran / Casa Tartini, Pirano

Petek / Venerdì

27 20.00

Razstava / Mostra

**Tartini in italijanska skupnost / Tartini e la
comunità degli italiani**

Organizator: Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini

Piran / Organizzatore: Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano

→ Hiša Tartini, Piran / Casa Tartini, Pirano

Sobota / Sabato | **28** 16.00

3. Praznik petja, posvečen Tartiniju / 3^a Festa del canto dedicata a Tartini

Organizator: Mešani pevski zbor Georgios Piran / Organizzatore: Il Coro misto "Georgios" Pirano

→ Ulice in trgi, Piran / Vie e piazze, Pirano

Sobota / Sabato | **28** 20.00

Zaključni koncert 3. Praznika petja, posvečenega Tartiniju / Concerto conclusivo della 3^a "Festa del canto dedicata a Tartini"

Organizator: Mešani pevski zbor Georgios Piran / Organizzatore: Il Coro misto "Georgios" Pirano

→ Pastoralno-kulturni center Georgios, Piran / Centro pastorale-culturale "Georgios", Pirano

Junij / Giugno

Četrtek / Giovedì | **2** 20.30

Koncert / Concerto

Tartini Junior

Roman Drucker, klavir / pianoforte

Ana Julija Mlejnik, violina / violino

Organizator: Občina Ankaran / Organizzatore: Comune di Ancarano

→ Hotel Convent, Ankaran / Hotel Convent, Ancarano

V primeru slabega vremena kapela Hotela Convent / In caso di maltempo nella Cappella dell'Hotel Convent.

Petak / Venerdì | **3**

Sobota / Sabato | **4**

Nedelja / Domenica | **5**

Tekmovanje Tartini / Concorso Tartini

3. Mednarodno tekmovanje mladih violinistov in pianistov – Tartini 2022 in komornih skupin z godali in klavirjem / 3^o Concorso internazionale per giovani violinisti, pianisti e gruppi da camera d'archi con o senza pianoforte - Giuseppe Tartini Pirano 2022

→ www.competition-tartini.eu

Sobota / Sabato | **4** 20.30

Koncert / Concerto

Stefan Milenković, violina / violino

Camerata Novi Sad

Spored / Programma: C. Sinding, G. Gershwin, A. Piazzolla, Queen / F. Mercury, G. Tartini, C. Orff

Organizator: Tržaški glasbeni konservatorij Giuseppe Tartini / Organizzatore: Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" Trieste

→ Tržaški glasbeni konservatorij Giuseppe Tartini, Trst / Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" Trieste, Trieste

Nedelja / Domenica | **5** 21.00

→ Koncert / Concerto

Stefan Milenković, violina / violino

Camerata Novi Sad

Spored / Programma: C. Sinding, G. Gershwin, A. Piazzolla, Queen / F. Mercury, G. Tartini, C. Orff

Organizatorji: Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran, Veleposlaništvo Republike Srbije, Občina Piran, Avditorij Portorož – Portorose / Organizzatori: Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano, Ambasciata della Repubblica di Serbia, Comune di Pirano, Avditorij Portorož – Portorose

→ Avditorij Portorož – Portorose, Portorož / Avditorij Portorož – Portorose, Portorose

Četrtek / Giovedì | **9** 20.30

Koncert / Concerto

Obalni komorni orkester v počastitev

330. obletnice Tartinijevega rojstva / Orchestra da camera del Litorale in onore del

330^o anniversario della nascita di Tartini

Organizator: Občina Ankaran / Organizzatore: Comune di Ancarano

→ Hotel Convent, Ankaran / Hotel Convent, Ancarano

V primeru slabega vremena koncert odpade / In caso di maltempo il concerto viene annullato.

Četrtek / Giovedì | **16** 20.30

Koncert / Concerto

Godalni kvartet Tartini / Quartetto d'archi Tartini

Miran Kolbl, violina / violin
Romeo Drucker, violina / violin
Aleksandar Milošev, viola / viola
Miloš Mlejnik, čelo / violoncello
Spored / Programma: **G. Tartini, W. A. Mozart, L. van Beethoven, A. Dvořák**
Organizator: Občina Ankaran / Organizzatore: Comune di Ancarano

→ Hotel Convent, Ankaran / Hotel Convent, Ancarano
V primeru slabega vremena kapela Hotela Convent / In caso di maltempo nella Cappella dell'Hotel Convent.

Sobota / Sabato | **18** 21.00

Poletna muzejska noč / Notte dei musei
Koncert / Concerto
Posvečeno Giuseppeju Tartiniju in Enniu Morriconeju / Dedicato a Giuseppe Tartini ed Ennio Morricone
Luca Pincini, čelo / violoncello
Gilda Buttà, klavir / pianoforte
Organizator: Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran / Organizzatore: Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano

→ Križni hodnik Minoritskega samostana sv. Frančiška, Piran / Chiostro del Convento dei frati minori conventuali di San Francesco, Pirano

Četrtek / Giovedì | **23** 21.00

Piranski glasbeni večeri / Serate musicali piranesi
Koncert dijakov Umetniške gimnazije Koper / Concerto degli studenti del Ginnasio artistico di Capodistria

Organizator: Avditorij Portorož – Portorose / Organizzatore: Avditorij Portorož – Portorose

→ Križni hodnik Minoritskega samostana sv. Frančiška, Piran / Chiostro del Convento dei frati minori conventuali di San Francesco, Pirano

Petak / Venerdì | **24** 21.00

Koncert ob dnevu državnosti / Concerto in occasione della Giornata della statualità slovena
Orkester Slovenske filharmonije / Orchestra Filarmonica Slovena
Marco Angius, dirigent / direttore d'orchestra
Anna Tifu, violina / violino
Organizator: Občina Piran / Organizzatore: Comune di Pirano

→ Tartinijev trg, Piran / Piazza Tartini, Pirano

Sobota / Sabato | **25** 19.30

Koncert ob 100. obletnici rojstva Vladimira Lovca in 330. obletnici rojstva Giuseppeja Tartinija / Concerto in occasione del centenario della nascita di Vladimir Lovec e del 330° anniversario della nascita di Giuseppe Tartini

Mala simfonija Kopra / La Piccola Sinfonia di Capodistria

Godalni orkester Koper / Orchestra d'archi di Capodistria

Organizatorji: Mestna občina Koper, Društvo prijateljev glasbe Koper, Luka Koper /

Organizzatori: Comune città di Capodistria, Associazione amici della musica Capodistria, Porto di Capodistria

→ Titov trg, Koper / Piazza Tito, Koper

Četrtek / Giovedì | **30** 20.00

Glasbeno-gledališki recital / Recital musicale-teatrale

Dragi Giuseppe / Caro Giuseppe

Francesco Gusmitta, igralec / attore

Črtomir Šiškovič, violina / violino

Luca Ferrini, čembalo / clavicembalo

Organizator: Pomorski muzej-Museo del mare »Sergej Mašera« Piran-Pirano / Organizzatore: Pomorski muzej-Museo del mare "Sergej Mašera" Piran-Pirano

→ Lapidarij Pokrajinskega muzeja Koper, Koper / Lapidario del Museo regionale di Capodistria, Capodistria

Četrtek / Giovedì | **30** 21.00

Piranski glasbeni večeri / Serate musicali piranesi

Orkester Matutina in Komorni zbor Ave / Orchestra Matutina e Coro da camera Ave

Gregor Klančič, dirigent / direttore d'orchestra

Blaž Ogrič, rog / corno

Spored / Programma: **G. Tartini, U. Krek, A. Vivaldi**

Organizator: Avditorij Portorož – Portorose / Organizzatore: Avditorij Portorož – Portorose

→ Križni hodnik Minoritskega samostana sv. Frančiška, Piran / Chiostro del Convento dei frati minori conventuali di San Francesco, Pirano

Julij / Luglio

Petek / Venerdì

1 20.00

Glasbeno-gledališki recital / Recital musicale-teatrale

Dragi Giuseppe / Caro Giuseppe

Francesco Gusmitta, igralec / attore

Črtomir Šiškovič, violina / violino

Luca Ferrini, čembalo / clavicembalo

Organizator: Pomorski muzej-Museo del mare »Sergej Mašera« Piran-Pirano / Organizzatore: Pomorski muzej-Museo del mare "Sergej Mašera" Piran-Pirano

→ Križni hodnik Minoritskega samostana sv. Frančiška, Piran / Chiostro del Convento dei frati minori conventuali di San Francesco, Pirano

Sreda / Mercoledì

6 11.00

Razstava / Mostra

Odprije razstave Giuseppe Tartini med Piranom, Strunjanom in Koprom / Inaugurazione della mostra "Giuseppe Tartini tra Pirano, Strugnano e Capodistria"

Organizatori: Italijansko središče Carlo Combi - Koper, Pokrajinski muzej Koper, Pomorski muzej - Museo del mare »Sergej Mašera« Piran-Pirano / Organizzatori: Centro Italiano "Carlo Combi" - Capodistria, Museo regionale di Capodistria, Pomorski muzej-Museo del mare "Sergej Mašera" Piran-Pirano

Razstava bo na ogled do 2. oktobra 2022. / La mostra rimarrà aperta fino al 2 ottobre 2022.

→ Hiša Tartini, Piran / Casa Tartini, Pirano

Cetrtek / Giovedì

7 21.00

Piranski glasbeni večeri / Serate musicali piranesi

Håkon Austbø, klavir / pianoforte

Spored / Programma: E. Grieg, M. Ravel,

A. Skrjabin, O. Messiaen

Organizator: Avditorij Portorož - Portorose / Organizzatore: Avditorij Portorož - Portorose

→ Križni hodnik Minoritskega samostana sv. Frančiška, Piran / Chiostro del Convento dei frati minori conventuali di San Francesco, Pirano

Cetrtek / Giovedì

14 21.00

Piranski glasbeni večeri / Serate musicali piranesi

Godalni kvartet Apollon / Quartetto d'archi

Apollon

Samanta Škorja, klarinet / clarinetto

Spored / Programma: G. Tartini, W. A. Mozart, A. Dvořák

Organizator: Avditorij Portorož - Portorose / Organizzatore: Avditorij Portorož - Portorose

→ Križni hodnik Minoritskega samostana sv. Frančiška, Piran / Chiostro del Convento dei frati minori conventuali di San Francesco, Pirano

Četrtek / Giovedì

21 21.00

Piranski glasbeni večeri / Serate musicali piranesi Trobilni kvintet SiBrass / Quintetto a fiati "SiBrass"

Spored / Programma: J. S. Bach, J. Handl - Gallus, J. K. Dolar, T. Albinoni, V. Evald, U. Krek, L. Bernstein

Organizator: Avditorij Portorož - Portorose / Organizzatore: Avditorij Portorož - Portorose

→ Križni hodnik Minoritskega samostana sv. Frančiška, Piran / Chiostro del Convento dei frati minori conventuali di San Francesco, Pirano

Četrtek / Giovedì

28 21.00

Piranski glasbeni večeri / Serate musicali piranesi Coline Marie Orliac, harfa / arpa

Stefano Marra, tenor / tenore

Spored / Programma: F. Chopin, F. P. Tosti, C. Saint-Saëns, S. Cardillo, R. Leoncavallo

Organizator: Avditorij Portorož - Portorose / Organizzatore: Avditorij Portorož - Portorose

→ Križni hodnik Minoritskega samostana sv. Frančiška, Piran / Chiostro del Convento dei frati minori conventuali di San Francesco, Pirano

Petek / Venerdì

29 20.30

Koncert / Concerto

Alessandro Quarta, violina / violinino

Rimski filharmoniki / I Filarmonici di Roma

Organizator: Italijanska unija / Organizzatore: Unione Italiana

→ Hrvaško narodno gledališče Ivana pl. Zajca, Reka / Teatro Nazionale Croato Ivan de Zajc - Fiume

Nedelja / Domenica

31 21.00

Koncert / Concerto

Alessandro Quarta, violina / violinino

Rimski filharmoniki / I Filarmonici di Roma

Organizator: Italijanska unija / Organizzatore: Unione Italiana

→ Kaštel Morosini-Grimani - Svetvinčenat /
Castello Morosini-Grimani - Sanvincenti

Avgust / Agosto

Torek / Martedì

2 8.00

Po Tartinijevih poteh / Percorsi Tartiniani (2/3)

Vodeni ogled Pirana, Tartinijevega rojstnega kraja /
Visita guidata di Pirano, città natale di Tartini
Organizator: Turistična agencija Maona /
Organizzatore: Agenzia turistica "Maona"

→ Odhod / Partenza: Ljubljana / Lubiana

Torek / Martedì

2 21.00

Koncert ob obletnici postavitve spomenika
Giuseppeju Tartiniju / Concerto in occasione
dell'anniversario dell'inaugurazione del
monumento dedicato a Giuseppe Tartini

Alessandro Quarta, violina / violino

Rimski filharmoniki / I Filarmonici di Roma

Organizatorji: Avditorij Portorož – Portorose,
Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran,
Italijanska unija, Občina Piran, Samoupravna
skupnost italijanske narodnosti Piran /
Organizzatori: Avditorij Portorož – Portorose,
Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano,
Unione Italiana, Comune di Pirano, Comunità
Autogestita della Nazionalità Italiana Pirano

→ Armfiteater Avditorija Portorož – Portorose,
Portorož / Anfiteatro dell'Avditorij Portorož –
Portorose, Portorož

Četrtek / Giovedì

4 11.00

Tartinijevi učenci 2 - The Pupils of Tartini, Sonatas for violin and b.c. vol. 2

Koprodukcija z / Coproduzione con: Dynamic Genova
Organizator: Pomorski muzej-Museo del mare
»Sergej Mašera« Piran-Pirano / Organizzatore:
Pomorski muzej-Museo del mare "Sergej Mašera"

→ Hiša Tartini, Piran / Casa Tartini, Pirano

Četrtek / Giovedì

4 21.00

Piranski glasbeni večeri / Serate musicali piranesi
Črtomir Šiškovič, violina / violino

Luca Ferrini, čembalo / clavicembalo

Spored / Programma: **G. Tartini, P. Bini, A. Morigi**
Organizator: Avditorij Portorož – Portorose /
Organizzatore: Avditorij Portorož – Portorose

→ Križni hodnik Minoritskega samostana
sv. Frančiška, Piran / Chiostro del Convento dei
frati minori conventuali di San Francesco, Pirano

Četrtek / Giovedì

18 21.00

Odprtje Tartini festivala / Inaugurazione del Tartini Festival

Na 21. Tartini festivalu se bo zvrstilo dvanašt koncertov z uveljavljenimi glasbeniki iz Slovenije in tujine. Tudi letos sodeluje pet mladih slovenskih glasbenikov, ki se še uveljavljajo v mednarodnem prostoru. Il 21° Festival Tartini prevede dodici concerti con musicisti affermati dalla Slovenia e dall'estero. Anche quest'anno sono stati invitati a partecipare cinque giovani musicisti sloveni che si stanno ancora affermando a livello internazionale.

Zaključni koncert Tartini festivala bo 5. septembra. Festivalski program bo objavljen aprila na spletni strani: Il concerto conclusivo del festival si terrà il 5 settembre. Il programma del festival sarà pubblicato sulla pagina web del Tartini Festival: www.tartinifestival.org

Organizator: KD Lib-art / Organizzatore: AC Lib-art

Sobota / Sabato

27 18.30

Koncert / Concerto

Godalni orkester učencev glasbe Festivala Veris 2022 / Orchestra d'archi degli studenti di musica del Festival Veris 2022

Organizatorji: Glasbena šola Logatec, Festival Veris, Javni sklad Republike Slovenije za kulturne dejavnosti / Organizzatori: Scuola di musica Logatec, Festival Veris, Fondo Pubblico della Repubblica di Slovenia per le Attività Culturali

→ Tartinijev trg, Piran / Piazza Tartini, Pirano

September / Settembre

Sobota / Sabato

3 20.00

Podelitev nagrad na zaključnem večeru tradicionalnega Ex-tempora Piran: nagrada Tartini 330 / Premiazione alla serata di chiusura dell'Ex-tempore Pirano: premio Tartini 330

Organizator: Obalne galerije Piran / Organizzatore:
Gallerie costiere Pirano

→ Tartinijev trg, Piran / Piazza Tartini, Pirano

Torek / Martedì

6

10.30

Koncert / Concerto

Godalni orkester učencev Tržaškega glasbenega konservatorija Giuseppeja Tartinija / Ensemble barocco degli allievi del Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" di Trieste

Za učence osnovnih in srednjih šol / Per gli alunni delle scuole elementari e medie

Organizatorji: Tržaški glasbeni konservatorij Giuseppeja Tartinija, Skupnost italijanov Giuseppe Tartini Piran, Samoupravna skupnost italijanske narodnosti Piran / Organizzatori: Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" Trieste, Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano, Comunità autogestita della nazionalità italiana Pirano

➔ Križni hodnik Minoritskega samostana sv. Frančiška, Piran / Chiostro del Convento dei frati minori conventuali di San Francesco, Pirano

Torek / Martedì

6

17.00

Koncert / Concerto

Godalni orkester učencev Tržaškega glasbenega konservatorija Giuseppeja Tartinija / Ensemble barocco degli allievi del Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" di Trieste

Ponovitev koncerta za ostale obiskovalce / Concerto aperto al pubblico

Organizatorji: Tržaški glasbeni konservatorij Giuseppeja Tartinija, Skupnost italijanov Giuseppe Tartini Piran, Samoupravna skupnost italijanske narodnosti Piran / Organizzatori: Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" Trieste, Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano, Comunità autogestita della nazionalità italiana Pirano

➔ Hiša Tartini, Piran / Casa Tartini, Pirano

Četrtek / Giovedì

8

Petak / Venerdì

9

Sobota / Sabato

10

Nedelja / Domenica

11

Mojstrski tečaji / Masterclass

Massimo Quarta, violina / violino

Luca Pincini, čelo / violoncello

Gilda Buttà, klavir / pianoforte

Luca Ranieri, viola / viola

Organizator: Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran / Organizzatore: Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano

➔ Hiša Tartini, Piran / Casa Tartini, Pirano

Četrtek / Giovedì

8

Petak / Venerdì

9

Sobota / Sabato

10

Nedelja / Domenica

11

Zaključni koncert mojstrskih tečajev / Concerto finale delle Masterclass

Massimo Quarta, violina / violino

Luca Pincini, čelo / violoncello

Gilda Buttà, klavir / pianoforte

Luca Ranieri, viola / viola

Organizator: Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran / Organizzatore: Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano

➔ Hiša Tartini, Piran / Casa Tartini, Pirano

Petak / Venerdì

9

19.30

Osrednji koncert ob 100. obletnici rojstva Vladimira Lovca / Concerto principale in occasione del centenario della nascita di Vladimir Lovec

Simfonični orkester RTV Slovenija / Orchestra sinfonica della RTV Slovenia

Spored / Programma: V. Lovec, G. Tartini

Organizatorji: Mestna občina Koper, Društvo prijateljev glasbe Koper, Luka Koper /

Organizzatori: Comune città di Capodistria, Associazione amici della musica Capodistria, Porto di Capodistria

➔ Potniški terminal, Koper / Terminal passeggeri, Capodistria

Četrtek / Giovedì

22

18.00

Predstavitev izdelkov Art Objects: Tartini 330 / Presentazione di oggetti "Art Objects: Tartini 330"

Organizatorja: Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran, Obalne galerije Piran /

Organizzatori: Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano, Gallerie costiere Pirano

➔ Hiša Tartini, Piran / Casa Tartini, Pirano

Sobota / Sabato

24

20.00

Koncert / Concerto

Komorni orkester Furlanije - Julisce krajine / Orchestra da camera del Friuli Venezia Giulia

Romolo Gessi, dirigent / direttore d'orchestra
Giovanni Angeleri, violina / violino
Marianna Sinagra, čelo / violoncello
Spored / Programma: G. Tartini, J. A. Benda
Organizatorji: Samoupravna skupnost italijanske narodnosti Izola, Center za kulturo, šport in prireditve Izola, Občina Izola / Organizzatori: Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana Isola, Centro per la cultura, lo sport e per le manifestazioni di Isola, Comune di Isola

→ Manziolijev trg, Izola / Piazza Manzoli, Isola

Oktober / Ottobre

Sobota / Sabato **1** 7.00

Po Tartinijevih poteh / Percorsi Tartiniani [3/3]
Vodeni ogled Tartinijeve Padove / Visita guidata della Padova Tartiniana
Organizator: Turistična agencija Maona / Organizzatore: Agenzia turistica "Maona"

→ Odhod / Partenza: Ljubljana / Lubiana, Piran / Pirano

Ponedeljek / Lunedì **10** 18.00

Predstavitev "Fular&Art Objects" z dražbo umetnin / Presentazione "Fular&Art Objects" con asta d'artista

Organizatorja: Obalne galerije Piran, Skupnost Italjanov Giuseppe Tartini Piran / Organizzatori: Gallerie Costiere Pirano, Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano

→ Mestna galerija Piran, Piran / Galleria civica Pirano, Pirano

Petak / Venerdì **14** 10.00

Sobota / Sabato **15** 21.00

Tartini 313ctrOnic

Natečaj za produkcijo remiksa Tartinijeve glasbe v elektronskem slogu, pedagoške delavnice in predstavitev tečajev produkcije elektronske glasbe Tržaškega glasbenega konservatorija Giuseppeja Tartinija in Skupnosti Italjanov Giuseppe Tartini Piran, zaključni festival Tartini electronic s predstavitvijo zmagovalnih glasbenih / Concorso per la produzione di un remix della musica tartiniana in chiave elettronica, laboratori didattici con presentazione dei corsi di produzione di musica elettronica del Conservatorio di musica Tartini Trieste e della Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano, festival serale Tartini electronic con

presentazione dei brani vincitori

Organizator: Obalna samoupravna skupnost italijanske narodnosti v sodelovanju s Tržaškim glasbenim konservatorijem Giuseppeja Tartinija / Comunità autogestita costiera della nazionalità italiana in collaborazione con il Conservatorio di musica Giuseppe Tartini Trieste

→ Nekdanje skladišče soli Grando, Portorož / Ex-Magazzino del sale Grando, Portorose

Ponedeljek / Lunedì

31 19.00

Koncert / Concerto

Accademia d'Archi Arrigoni

Nurie Chung, violina / violino
Spored / Programma: J. S. Bach, G. Tartini, J. A. Hasse, P. A. Locatelli, G. F. Händel

Organizatorja: Društvo prijateljev glasbe Koper, Skupnost Italjanov Santorio Santorio Koper / Organizzatori: Associazione amici della musica Capodistria, Comunità degli Italiani "Santorio Santorio" Capodistria

→ Dvorana sv. Frančiška Asiškega, Koper / Sala S. Francesco d'Assisi, Capodistria

November / Novembre

Predstavitev izsledkov mednarodnega muzikološkega simpozija, posvečenega Giuseppeju Tartiniju ob 330. obletnici rojstva / Presentazione delle conclusioni del Simposio di Musicologia Internazionale dedicato a Giuseppe Tartini in occasione del 330° anniversario della nascita

V iskanju popolne harmonije: Tartinijeva glasba in glasbena teorija v lokalnem in evropskem prostoru / Alla ricerca dell'armonia perfetta: la musica di Tartini e la teoria musicale nell'ambiente locale ed europeo

Organizatorja: Oddelek za muzikologijo Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, Skupnost Italjanov Giuseppe Tartini Piran / Organizzatori: Dipartimento di musicologia della Facoltà di lettere e filosofia, Università di Lubiana, Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano

→ Ljubljana, Piran / Lubiana, Pirano

December / Dicembre

Petek / Venerdì

30

Zaključni koncert projekta Tartini 330 / Concerto conclusivo del progetto Tartini 330
Organizatorji: Avditorij Portorož – Portorose, Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran, Italijanska unija, Občina Piran, Samoupravna skupnost italijanske narodnosti Piran /
Organizzatori: Avditorij Portorož – Portorose, Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano, Unione Italiana, Comune di Pirano, Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana Pirano

→ Avditorij Portorož – Portorose, Portorož / Avditorij Portorož – Portorose, Portorose

Julij / Luglio

Razstava / Mostra

Tartini, nice to meet you / "Tartini, nice to meet you"

Računalniško oblikovane grafike Žane Šuran / Grafiche elaborate al computer di Žana Šuran
Organizator: Občina Izola / Organizzatore: Comune di Isola

→ Galerija Insula, Izola / Galleria Insula, Isola

Avgust / Agosto – September / Settembre

Tartini festival

18. avgust–5. september / 18 agosto - 5 settembre

Koncert /Concerto

Il Terzo Suono

Giorgio Fava, baročna violina / violino barocco
 Gianpiero Zanocco, baročna violina / violino barocco

Andres Mehne, viola

Milan Vrsajković, violončelo / violoncello

Vilmos Buza, kontrabas / contrabbasso

Jasna Nadles, baročna flauta / flauto barocco

Ellen Braslavsky, čembalo / clavicembalo

Organizator: KD Lib-art / Organizzatore: AC Lib-art

Koncert /Concerto

I Solisti Veneti

Organizator: KD Lib-art / Organizzatore: AC Lib-art

Koncert /Concerto

Sonoratori de la Gioiosa Marca

Mednarodna nagrada za klasično glasbo (ICMA 2020) in Opus Classic Prize, Nemška nagrada za klasično glasbo / Premio Internazionale per la Musica Classica (ICMA 2020) e Opus Classic Prize, Premio Tedesco per la musica classica
Organizator: KD Lib-art / Organizzatore: AC Lib-art

Do 31. decembra / Fino al 31 dicembre

Fotografska razstava / Mostra fotografica
 Ubald Trnkoczy

Na sprehotu s Tartinijem / Passeggiando con Tartini

Organizator: Turistično združenje Portorož /
Organizzatore: Ente per il turismo Portoroze

→ Bernardin, galerija med arkadami, Portorož / San Bernardino, galleria tra le arcate, Portoroze



Pred koncertom bosta muzikologinji Helena Gardina v slovenskem jeziku in Margherita Canale in italijanskem predstavili izvajana dela. / Prima del concerto le opere in programma saranno presentate in lingua slovena dalla musicologa Helena Gardina e in lingua italiana dalla musicologa Margherita Canale.

Informacije o dnevih in urah prireditev na tej strani na: /
 Informazioni sulle date e sugli orari degli eventi alla pagina:

www.tartini.eu



Februar / Febbraio

Sobota / Sabato

26 19.30

→ Avditorij Portorož – Portorose, Portorož /
Avditorij Portorož – Portorose, Portorož

♪ Otvoritveni koncert ob 330. obletnici
rojstva Giuseppeja Tartinija / Concerto
di apertura per il 330° anniversario della
nascita di Giuseppe Tartini

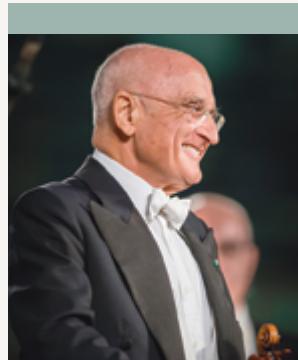
Novi komorni orkester Ferruccia Busonija / Nuova orchestra da camera “Ferruccio Busoni”

Massimo Belli, dirigent / direttore
d’orchestra

Salvatore Accardo, violina / violino
Spored / Programma: **G. B. Meneghini,**
G. Tartini

Novi komorni orkester Ferruccio Busoni je leta 1965 ustanovil Aldo Belli. Gre za enega od prvih komornih orkestrov, nastalih po drugi svetovni vojni v Italiji, in najstarejšega v Furlaniji - Julijski krajini. Sestavlajo ga priznani instrumentalisti, zmagovalci mednarodnih tekmovanj, ki so skrbniki glasbene zapuščine zasedb Trio di Trieste in Quartetto Italiano, katerih učenci so bili. Leta 2005 in 2010, ob 40. in 45. obletnici orkestra, so organizirali nekaj koncertov, na katerih je nastopil tudi svetovno znani violinist Salvatore Accardo, ki se tokrat prvič predstavlja v Portorožu.

Orkester je posnel 20 zgoščenek pri založbah Velut Luna, Concerto Classics, Brilliant Classics, Warner Classics in Amadeus. Na njih so predstavili številne prvič posnete skladbe pomembnih skladateljev, leta 2018 tudi dva



Violinist / Il violinista Salvatore Accardo

Tartinijeva koncerta z violinistko Lauro Marzadori.

Violinist **Salvatore Accardo** koncentira kot solist z vodilnimi svetovnimi orkestri in dirigenti, kot komorni glasbenik v sodelovanju z najvidnejšimi glasbenimi umetniki, kot dirigent pa je debitiral leta 1987. Njegov repertoar sega od baroka do sodobne glasbe, skladatelji, kot so Sciarrino, Donatoni, Piston, Piazzolla, Xenakis, pa so mu posvetili svoja dela. Za svoje izjemne interpretacije je med bil med drugim imenovan za viteza velikega križa, leta 2017 pa mu je Kennedyjev center v New Yorku podelil zlato odlikovanje za umetnost.

Massimo Belli je v svoji bogati karieri izvedel številne pomembne koncerte za violino ob spremljavi znanih orkestrov. Vlogo prve violine je zasedal v mnogih orkestrih doma in tujini. Belli je v preteklosti snemal za italijanski, sovjetski, nemški, jugoslovanski, brazilske, avstrijske radio in televizijo ter snemanja nadaljuje s številnimi zanimi medijskimi hišami še danes. Studiral je dirigiranje, in sicer pri Aldu Belliju in Julianu Kovatchovu. Je profesor violine na tržaškem konservatoriju in kot predavatelj sodeluje z različnimi akademijami po svetu. Letos bo nastopil na celu severnočeškega filharmoničnega orkestra v dvorani Bedřicha Smetane v Pragi.

L'orchestra da camera "Ferruccio Busoni" è stata fondata nel 1965 da Aldo Belli. Il complesso storico è una delle prime orchestre da camera sorte in Italia nel dopoguerra ed è la più antica della regione Friuli Venezia Giulia. È formata da affermati strumentisti, vincitori di concorsi internazionali, che tramandano la civiltà musicale del Trio di Trieste e del Quartetto Italiano, di cui sono stati allievi. Nel 2005 e nel 2010 per festeggiare il 40° e il 45° anniversario dell'orchestra, hanno tenuto alcuni concerti con la partecipazione straordinaria del violinista Salvatore Accardo, che potremo ascoltare, in occasione del progetto Tartini 330, anche a Portorose.

L'orchestra ha registrato 20 CD per case discografiche come Velut Luna, Concerto Classics, Brilliant Classics, Warner Classics e Amadeus, presentando brani in prima registrazione mondiale di importanti compositori, nel 2018 anche due concerti di Tartini con la violinista Laura Marzadori.

Il violinista **Salvatore Accardo** suona come solista con le orchestre e i direttori più famosi al mondo, come musicista da camera invece collabora con gli artisti più in vista. Ha debuttato anche come direttore d'orchestra nel 1987. Il suo repertorio spazia dal barocco alla musica contemporanea. Molti compositori quali Sciarrino, Donatoni, Piston, Piazzolla e Xenakis gli hanno dedicato delle opere. Per le sue straordinarie interpretazioni ha ricevuto le onorificenze di Grande ufficiale dell'Ordine al merito e di Cavaliere di gran croce dell'Ordine al merito. Nel 2017 ha ricevuto la medaglia d'oro dal Kennedy center di New York.

Massimo Belli, nel corso della sua ricca carriera, ha interpretato numerosi concerti importanti per violino con l'accompagnamento di orchestre famose. È stato primo violino in numerose orchestre in Italia e all'estero.



Novi komorni orkester Ferruccia Busonija / Nuova orchestra da camera "Ferruccio Busoni"

In passato, Belli ha registrato per la radio e tv Italiana, Sovietica, Tedesca, Jugoslava, Brasiliana, Austriaca, nonché continua a registrare ancor oggi con numerose emittenti note. Ha studiato direzione d'orchestra con Aldo Belli e Julian Kovatchev. È professore di violino al Conservatorio di Trieste e collabora con varie accademie mondiali. Quest'anno sarà alla guida dell'Orchestra Filarmonica del Nord della Repubblica Ceca nella sala Bedřich Smetana a Praga.

Organizatorji: Avditorij Portorož – Portoroze, Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran, Italijanska unija, Občina Piran, Samoupravna skupnost italijanske narodnosti Piran / Organizzatori: Avditorij Portorož – Portoroze, Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano, Unione Italiana, Comune di Pirano, Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana Pirano

April / Aprile

Četrtek / Giovedì

7 17.00

Odprtje Tartinijeve spominske sobe / Inaugurazione della Stanza dei cimeli di Giuseppe Tartini

18.00

Predavanje muzikologinje Margherite Canale / Conferenza della musicologa Margherita Canale

→ Velika dvorana / Aula magna

20.30

Koncert / Concerto

Koncert baročne glasbe učenk in učencev Tržaškega glasbenega konservatorija Giuseppeja Tartinija / Concerto di musica barocca degli allievi del Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" di Trieste

→ Tartinijeva dvorana / Sala Tartini

Tržaški glasbeni konservatorij Giuseppeja Tartinija, Trst / Conservatorio di musica "Giuseppe
Tartini" Trieste, Trieste



Muzikologinja / Musicologa Margherita Canale

Učenke in učenci Tržaškega glasbenega konservatorija
Giuseppeja Tartinija / Allievi del Conservatorio di musica
"Giuseppe Tartini" di Trieste





Tartinijeva spominska soba / Stanza dei cimeli di Giuseppe Tartini

Na tržaškem glasbenem konservatoriju Giuseppija Tartinija, ki se ponaša s skladateljevim imenom vse od začetka 20. stoletja, so ob 250. obletnici njegove smrti odprli Tartinijevu spominsko sobo, po kateri se je bilo doslej mogoče sprehoditi le virtualno. V njej si obiskovalci lahko ogledajo del Tartinijeve zapuščine, ki poleg notnih rokopisov, dokumentov, pisem in zgodnjih natisov njegovih znanstvenih razprav postavlja na ogled tudi dva violinska loka, razpelo, lasuljo in druge zanimivosti, ki razkrivajo Tartinijevu javno in zasebno podobo. Stalna postavitev dragocenih eksponatov v Tartinijevi spominski sobi je del mednarodnega razpršenega muzeja, ki je nastal v okviru projekta Interreg ter povezuje in predstavlja skladateljevo zapuščino v Piranu, Padovi in Trstu. Tartinijeva sobo bo predstavila kustosinja projekta, muzikologinja Margherita Canale.

Odprtju Tartinijeve sobe bo sledil koncert baročne glasbe učenik in učencev Tržaškega glasbenega konservatorija. Predstavili se bodo s tremi Tartinijevimi sonatami in koncertom Antonia Vivaldija za fagot in godala.

Nel Conservatorio "Giuseppe Tartini" di Trieste, che porta il nome del compositore fin dai primi del 900, è stata allestita la Stanza dei cimeli di Tartini nel 250° anniversario della sua morte. In essa, i visitatori possono osservare parte dell'eredità di Tartini, che oltre ai manoscritti musicali, ai documenti, alle lettere e alle prime stampe delle sue discussioni scientifiche, mette in mostra anche i suoi due archetti per violino, il crocifisso, la parrucca e altri oggetti di interesse che rivelano l'immagine pubblica e privata di Tartini. L'installazione permanente di reperti di pregio nella Stanza dei cimeli di Tartini fa parte del museo internazionale diffuso, che nasce nell'ambito del progetto Interreg e collega e rappresenta l'eredità del compositore a Pirano, Padova e Trieste. La Stanza di Tartini sarà presentata al convegno dalla curatrice del progetto, la musicologa Margherita Canale.

All'inaugurazione della Stanza dei cimeli seguirà il concerto di musica barocca degli allievi del Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" di Trieste che presenteranno tre sonate di Tartini e il concerto per fagotto e archi di Antonio Vivaldi.

Organizator: Tržaški glasbeni konservatorij Giuseppija Tartinija / Organizzatore: Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" Trieste

April / Aprile

Petek / Venerdì

8

19.00

→ Gledališče Tartini, Piran /
Teatro Tartini Pirano

♪ Koncert / Concerto

Venice Baroque Orchestra

Chouchane Siranossian,

violina / violino

Spored / Programma: **G. Tartini**

Italijanski Beneški baročni orkester, ki ga je leta 1997 ustanovil čembalist, raziskovalec in dirigent Andrea Marcon, velja za enega najodličnejših sestavov, ki se posvečajo izvajanjju koncertne in operne glasbe 17. in 18. stoletja na historičnih glasbilih. Pod Marconovim vodstvom orkester oživilja pozabljene mojstrovine tega zgodovinskega obdobja oziroma na novo osmišlja dobro znana dela. V duhu pravega baročnega orkestra se njegov obseg in zasedba spreminja glede na zahteve repertoarja. Rdeča nit so Vivaldijeve skladbe, tako tiste že uveljavljene, kot skoraj nepoznane. Glasbeniki navdušujejo občinstvo po vsem svetu s svežo energijo, slogovno izstopajočo izraznostjo in briljantno jasnostjo godalnega zvoka.

Violinistka Chouchane Siranossian uvrščajo med največje virtuoze mednarodne baročne scene. Leta 2021 je prejela mednarodno nagrado za klasično glasbo (International Classical Music Awards) za zgoščenko s posnetki Tartinijevih koncertov v izvedbi z Beneškim baročnim orkestrom. Njen lahkokotni pristop pri interpretaciji zahtevnega



Violinistka / La violinista Chouchane Siranossian
Foto: Nikolaj Lund

Tartinijevega repertoarja nas ponese k besedam njegovih sodobnikov, ki so dejali, da Tartinijeva glasba nima istega učinka, če njenja izvedba ni po okusu njegove šole. Chouchane Siranossian se je povsem zlila z okusom Šole narodov, pri kateri improvizirani okraski niso togi, temveč – tako kot je sam Tartini učil svoje učence – nastanejo v trenutku izvedbe, rodijo se iz globoke notranje asimilacije maestrovega sloga in v neponovljivem dogodku poustvarijo izhodiščno glasbeno idejo na enak način, kot se to danes dogaja na džezovskih koncertih. Prava glasba se razteza skozi stoletja in združi različne sloge v eno samo misel: IZVAJANJE glasbe v živo.

Fondata nel 1997 dal clavicembalista, ricercatore e direttore d'orchestra Andrea Marcon, l'**Orchestra Barocca di Venezia** è considerata uno dei migliori gruppi musicali dedicati all'esecuzione



Beneški baročni orkester / L'Orchestra Barocca di Venezia

di concerti e musica d'opera del XVII e XVIII secolo su strumenti storici. Sotto la guida di Marcon, l'orchestra fa rivivere i capolavori dimenticati di questo periodo storico e reinventa opere famose. Nello spirito di una vera orchestra barocca, la sua estensione e numero di musicisti variano a seconda delle esigenze del repertorio. Il filo rosso del loro cartellone sono le composizioni di Vivaldi, quelle affermate e quelle praticamente sconosciute. I musicisti deliziano il pubblico di tutto il mondo con un'energia fresca, l'espressività elegante e una brillante chiarezza del suono.

La violinista **Chouchane Siranossian** è annoverata tra i più grandi virtuosi della scena barocca internazionale. Nel 2021 ha ricevuto il Premio internazionale di musica classica (International Classical Music Awards) per il CD di registrazioni dei concerti di Tartini eseguiti con

l'Orchestra Barocca di Venezia. Il suo approccio disinvolto all'interpretazione dell'impegnativo repertorio di Tartini ci riporta alle parole dei suoi contemporanei, i quali dicevano che la musica di Tartini non ha lo stesso effetto se l'esecuzione non è di gusto della sua scuola. Chouchane Siranossian si è completamente amalgamata allo stile della Scuola delle Nazioni, dove gli ornamenti improvvisati non sono rigidi, ma come lo stesso Tartini insegnava ai suoi allievi, vengono creati al momento dell'esecuzione, nati dalla profonda interiorizzazione dello stile del maestro e ricreando l'originale idea musicale come accade oggi ai concerti jazz. La vera musica attraversa secoli e combina stili diversi in un unico pensiero: ESEGUIRE musica dal vivo.

Organizator: Skupnost Italjanov Giuseppe Tartini Piran / Organizzatore: Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano



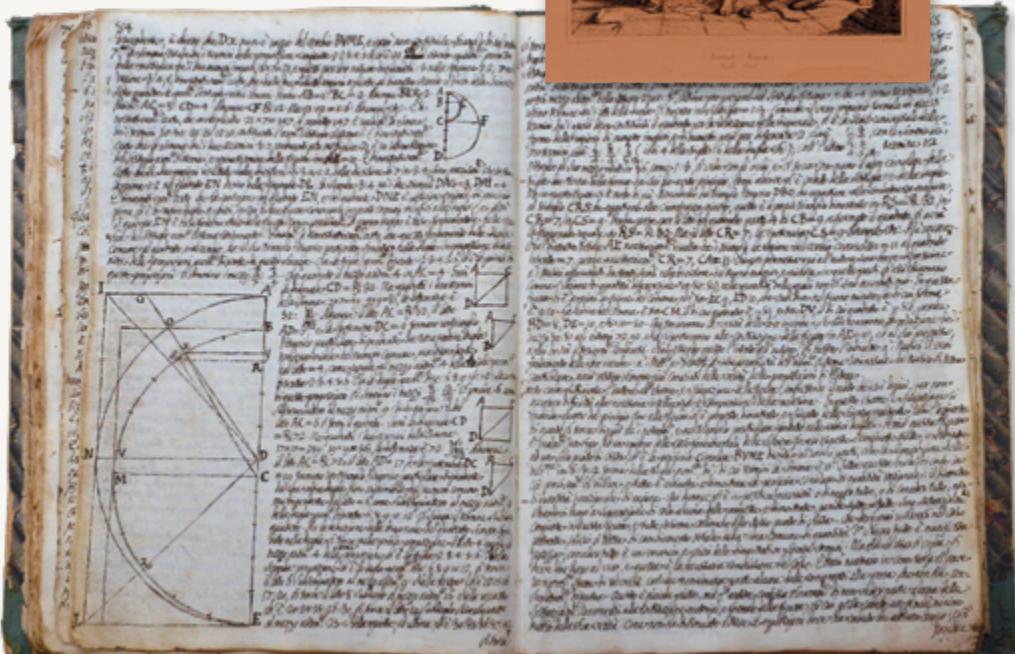
Razstava / Mostra
**Giuseppe Tartini med Piranom,
Strunjanom in Koprom /
Giuseppe Tartini tra Pirano,
Strugnano e Capodistria**

19. april–1. julij 2022 /
19 aprile - 1º luglio 2022

→ Pokrajinski muzej Koper, Koper /
Museo regionale di Capodistria, Capodistria

6. julij–2. oktober 2022 /
6 luglio - 2 ottobre 2022

→ Hiša Tartini, Piran / Casa Tartini, Pirano



April / Aprile

Torek / Martedì

19 11.00

Novinarska konferenca / Conferenza stampa
Predstavitev uvodnega dela razstave
Giuseppe Tartini med Piranom, Strunjanom in Koprom s kratkim nastopom Zdravka Plešeta na Tartinijevi violinji / Presentazione dell'introduzione alla mostra "Giuseppe Tartini tra Pirano, Strugnano e Capodistria" con breve intervento musicale di Zdravko Pleše al violino di Giuseppe Tartini

→ Mala loža, Koper / Loggia vecchia, Capodistria

18.00

Koncert / Concerto

Veličastni Tartini / Il magnifico Tartini
Na Tartinijevi violinji bo igral /
Al violino di Tartini si esibirà Zdravko Pleše

→ Pokrajinski muzej Koper, Koper /
Museo regionale di Capodistria, Capodistria

18.45

Odprije razstave *Giuseppe Tartini med Piranom, Strunjanom in Koprom /*
Inaugurazione della mostra "Giuseppe Tartini tra Pirano,
Strugnano e Capodistria"

→ Pokrajinski muzej Koper, Koper /
Museo regionale di Capodistria, Capodistria

Z interpretacijskimi panoji, avdiovizualnim gradivom, eksponati in dokumenti opisuje razstava obdobje Tartinijeve mladosti v njegovi rojstni Istri; predstavljeni bodo družina, njen družbeni položaj in njeno premoženje, vloga očeta Giovannija Antonia Tartinija ter Giuseppejeva vzgoja v cerkvenih krogih v Piranu in nato v koprskem Plemiškem kolegiju.



Attraverso pannelli esplicativi, materiale audiovisivo, oggetti d'epoca e cimeli, si ripercorrerà la biografia di Tartini negli anni giovanili nella natia Istria. Saranno presentati la sua famiglia, le sue proprietà, il ruolo svolto dal padre Giovanni Antonio Tartini, l'educazione di Giuseppe negli istituti religiosi a Pirano e nel Collegio dei Nobili a Capodistria.

Organizatorji: Italijansko središče Carlo Combi – Koper, Pokrajinski muzej Koper, Pomorski muzej-Museo del mare »Sergej Mašera« Piran-Pirano / Organizzatori: Centro Italiano "Carlo Combi" - Capodistria, Museo regionale di Capodistria, Pomorski muzej - Museo del mare "Sergej Mašera" Piran-Pirano

♪ Koncert / Concerto

Stefan Milenković

Violina / Violino

Camerata Novi Sad

Spored / Programma: C. Sinding, G. Gershwin, A. Piazzolla, Queen / F. Mercury, G. Tartini, C. Orff

Komorni orkester Camerata Academica deluje pod okriljem Umetniške akademije v Novem Sadu, njegovi člani pa so asistenti, docenti in najboljši študenti akademije, med njimi nekateri danes že priznani solisti in člani evropskih orkestrov. Ansambel, ki je uspešno gostoval v Nemčiji, na Nizozemskem in na vseh pomembnejših glasbenih festivalih v nekdanji Jugoslaviji (Bemus, Nomus, Ohridsko poletje), je zaradi krize v državi leta 1999 nehal delovati. Na pobudo violončelista Marka Miletiča so ga obnovili leta 2007 in odtlej se Camerata Academica znova lahko pohvali s kritikami, ki poudarjajo lepoto tona in prepričljiv glasbeni izraz. Orkester je dovolj majhen, da lahko izvede koncerte v vsaki dvorani, in dovolj velik in kakovosten, da ponudi poslušalcem poleg užitka ob komornem muzicirjanju tudi polno simfonično doživetje.

Violinist **Stefan Milenković**, ki je bil v Srbiji leta 2002 razglašen za umetnika stoletja, leto pozneje za najbolj humano osebnost in leta 2010 za osebnost leta, ima seboj že izjemno dolgo in ustvarjalno umetniško pot. V osemdesetih je zaslovel kot čudežni otrok (pri desetih letih je igral predsedniku Reaganu, pri enajstih Gorbačovu, pri štirinajstih papežu Janezu Pavlu II.), odigral pri šestnajstih letih tisoči koncert in imel pri sedemnajstih v žepu že številne zmage in nagrade na najuglednejših mednarodnih tekmovanjih. Po študiju na Glasbeni akademiji v Beogradu in

Junij / Giugno

Sobota / Sabato

4 20.30

► Tržaški glasbeni konservatorij Giuseppeja Tartinija, Trst / Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" Trieste, Trieste

Nedelja / Domenica

5 21.00

► Avditorij Portorož – Portorose, Portorož / Avditorij Portorož – Portorose, Portoroze



Violinist / Il violinista Stefan Milenković

na znamenitem konservatoriju Juilliard School v New Yorku se je razvil v enega nabolj iskanih violinskih virtuo-zov svoje generacije. Nastopa z najodličnejšimi svetovnimi orkestri in z mojstri taktirke, kot so sir Neville Marriner, Lorin Maazel, Vladimir Fedosejev, Daniel Oren in En Shao, kritika pa ocenjuje njegove nastope s presežniki. Več kot dve desetletji je že predan pedagoškemu delu: poučeval je na Juilliard School in bil izredni profesor violine na Univerzi v Illinoisu. Trenutno je umetniški vodja nove koncertne dvorane v Novem Sadu in tudi izredni profesor violine na tamkajšnji univerzi. Stefan Milenković igra na violino Giovannija Battiste Guadagninija iz leta 1783.

L'orchestra da camera Camerata Academica esercita nell'ambito dell'Accademia delle Arti di Novi Sad. I suoi membri sono gli assistenti, i professori e i migliori allievi dell'Accademia, alcuni tra di loro si sono già affermati come solisti all'interno delle orchestre europee. L'ensemble, che ha girato con successo la Germania, i Paesi Bassi e tutti i principali festival musicali dell'ex Jugoslavia (BEMUS, NOMUS, l'Estate di



Komorni orkester Camerata Novi Sad / L'orchestra da camera Camerata Novi Sad

Ohrid), ha cessato di funzionare nel 1999 a causa della crisi nel paese. Su iniziativa del violoncellista Marko Miletić, ha ripreso l'attività nel 2007 e da allora Camerata Academica vanta nuovamente critiche entusiaste in cui spicca la bellezza del tono con la sua convincente espressione musicale. L'orchestra è abbastanza piccola da poter eseguire concerti in qualsiasi sala, ma abbastanza numerosa e di qualità da offrire agli ascoltatori un'esperienza sinfonica completa oltre al piacere della musica da camera.

Il violinista **Stefan Milenković**, che ha ricevuto il titolo l'Artista del secolo in Serbia nel 2002, l'anno successivo quello della Personalità più umana e nel 2010 la nomina alla Personalità dell'anno, ha alle spalle una carriera artistica estremamente lunga e creativa. Negli anni ottanta si è fatto notare come enfant prodige (a dieci anni suona per il presidente Reagan, a undici per Gorbaciov, a quattordici per il papa Giovanni Paolo II) che è arrivato a suonare a mille concerti a soli sedici anni e che a diciassette anni ha già messo in tasca numerose vittorie e premi ai più prestigiosi concorsi internazionali. Dopo aver studiato all'Accademia di musica di

Belgrado e alla famosa Juilliard Academy di New York, è diventato uno dei più affascinanti virtuosi del violino della sua generazione. Si esibisce con le migliori orchestre del mondo e con i migliori direttori d'orchestra come Sir Neville Marriner, Lorin Maazel, Vladimir Fedoseyev, Daniel Oren ed En Shao; i critici si spendono in superlativi nel valutare le sue esibizioni. Da più di due decenni è impegnato nell'insegnamento: ha insegnato alla Juilliard Academy ed è stato professore associato di violino all'Università dell'Illinois. Attualmente è impiegato come direttore artistico della nuova sala da concerti di Novi Sad e come professore associato di violino all'università cittadina. Stefan Milenković suona il violino di Giovanni Battista Guadagnini costruito nel 1783.

Organizator v Trstu: Tržaški glasbeni konservatorij Giuseppeja Tartinija / Organizzatore a Trieste: Conservatorio di musica "Giuseppe Tartini" Trieste

Organizatorji v Portorožu: Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran, Veleposlaništvo Republike Srbije, Občina Piran, Avditorij Portorož - Portorose / Organizzatori a Portoroze: Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano, Ambasciata della Repubblica di Serbia, Comune di Pirano, Avditorij Portorož - Portorose

Junij / Giugno

Petek / Venerdì

24 21.00

→ Tartinijev trg, Piran /
Piazza Tartini, Pirano

Koncert ob dnevu državnosti /
Concerto in occasione della
Giornata della statualità
slovena

Orkester Slovenske filharmonije / Orchestra Filarmonica Slovena

Marco Angius, dirigent / direttore
d'orchestra
Anna Tifu, violina / violino

Orkester Slovenske filharmonije se lahko pohvali z bogato tradicijo, saj segajo njegove korenine v leto 1701, v zdajšnji obliki pa je zaživel leta 1947, ko je bila ustanovljena Slovenska filharmonija. Za njegovo rast so zaslužni domači stalni dirigenti, med njimi Samo Hubad, Uroš Lajovic in Marko Letonja, pa tudi dirigentski gostje in solisti mednarodnega slovesa. Orkester, ki združuje najboljše domače in tuje glasbenike in redno gostuje na najodmevnnejših glasbenih festivalih v tujini, izvaja standardni orkestrski repertoar 18. in 19. stoletja pa tudi najsodobnejšo glasbo in glasbo starejših slogovnih obdobjij ter s tem dokazuje svojo vsestranskost. Od leta 2019 je tudi rezidenčni orkester Festivala Ljubljana.

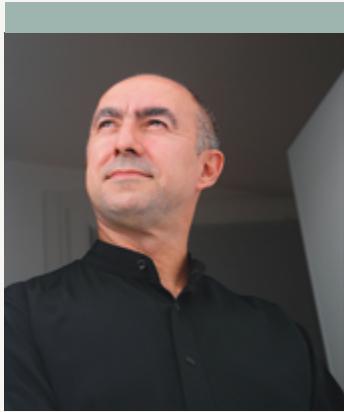
Italijanski dirigent **Marco Angius**, od leta 2015 umetniški vodja Orkestra Padove in Benečije, sodi med uveljavljene specialiste za izvajanje sodobne glasbe. Njegove uspehe potrjujejo številna dirigentska gostovanja po vsem svetu in nastopi na najprestižnejših festivalih.



Orkester Slovenske filharmonije / Orchestra Filarmonica Slovena

Je ustanovitelj in vodja za sodobno glasbo specializiranega ansambla Algoritmo, s katerim je leta 2007 prejel nagrado amadeus za posnetek del skladatelja Ivana Fedela. Posnel je več plošč, med drugim številna dela Salvatora Sciarrina, o katerem je leta 2019 tudi izdal monografijo. Med njegovimi zadnjimi projekti so izvedbe oper *Jakob Lenz W. Rihma, Lisička zvitorepka* in *Katja Kabanova L. Janáčka, Italija usode L. Mosce, Prometej L. None ter Peleas in Melisanda C. Debussyja*.

Anna Tifu, zmagovalka Mednarodnega tekmovanja Georgea Enesca leta 2007 v Bukarešti, velja za eno vodilnih violinistk svoje generacije. Violino je začela igrati pri šestih letih, javno nastopati pri osmih. Pri petnajstih je s posebno pohvalo diplomirala v rojstnem Cagliariju. Študirala je pri Salvatoru Accardu na Staufferjevi akademiji v Cremoni in na Chigijevi glasbeni akademiji v Sieni ter na tej leta 2004 tudi prejela častno diplomo. Sedemnajstimi leti je bila sprejeta na Curtisov glasbeni inštitut v Filadelfiji in tam študirala pri Aaronu Rosandu, Šmueldu Aškenaziju in Pamela Frank, v Parizu pa pozneje pridobila še diplomo na École normale de musique. Nastopala je s številnimi najboljšimi svetovnimi orkestri, komornimi zasedbami in dirigenti.



Dirigent / Direttore d'orchestra Marco Angius



Violinistka / La violinista Anna Tifu

L'Orchestra filarmonica slovena può vantare una ricca tradizione, anche perché le sue radici risalgono all'anno 1701, entra però in pieno vigore nel 1947, quando fu fondata la Filarmonica slovena. Alla sua crescita artisitca hanno contribuito i direttori permanenti nazionali, tra cui Samo Hubad, Uroš Lajovic e Marko Letonja, oltre a direttori e a solisti di fama internazionale. L'orchestra che riunisce i migliori musicisti nazionali e stranieri ed è ospite fissa ai festival musicali più noti all'estero, esegue un repertorio orchestrale standard del XVIII e XIX secolo, nonché musica contemporanea e musica di periodi storici antichi, dimostrando così la sua versatilità. Dal 2019 è anche l'orchestra residente del Festival di Lubiana.

Il direttore d'orchestra italiano **Marco Angius**, direttore artistico dell'Orchestra di Padova e del Veneto dal 2015, è uno degli specialisti di riferimento per il repertorio musicale contemporaneo. Il suo successo è confermato da numerose tournée come direttore d'orchestra in tutto il mondo e da comparizioni ai festival più prestigiosi. È fondatore e responsabile per la musica contemporanea dell'ensemble specializzato Algoritmo, con il quale ha ricevuto nel 2007 il premio del Disco Amadeus per la registrazione di opere del compositore Ivan Fedele. Ha

registrato inoltre diversi dischi, tra cui molte opere di Salvatore Sciarrino, di cui ha pubblicato anche una monografia nel 2019. I suoi progetti più recenti includono l'interpretazione di opere Jakob Lenz di W. Rihm, *La piccola volpe astuta* e *Katja Kabanova* di L. Janáček, *L'Italia del destino* di L. Mosca, *Prometeo* di L. Nono e l'opera di Debussy *Pelléas et Mélisande*.

Anna Tifu, vincitrice del Concorso Internazionale George Enescu nel 2007 a Bucarest, è considerata una delle maggiori violiniste della sua generazione. Ha iniziato lo studio del violino all'età di sei anni, e a suonare in pubblico all'età di otto anni. All'età di quindici anni si è diplomata con lode e con Menzione d'onore nella natia Cagliari. Ha studiato con Salvatore Accardo all'Accademia Walter Stauffer di Cremona e all'Accademia Musicale Chigiana di Siena, dove ha ricevuto anche il Diploma d'onore nel 2004. All'età di diciassette anni viene ammessa al Curtis Institute of Music di Filadelfia, dove ha studiato con Aaron Rosand, Shmuel Ashkenazi e Pamela Frank, per poi ottenere il diploma superiore di concertista all'Ecole Normale de Musique di Parigi. Finora si è esibita con i migliori direttori d'orchestra e con le migliori orchestre sinfoniche e da camera del mondo.

Organizator: Občina Piran / Organizzatore:
Comune di Pirano

Avgust / Agosto

Torek / Martedì

2

21.00

→ Amfiteater Avditorija Portorož – Portorose,
Portorož / Anfiteatro dell'Avditorij Portorož –
Portorose, Portorož

♪ Koncert ob obletnici postavitve
spomenika Giuseppeju Tartiniju /
Concerto in occasione dell'anniversario
dell'inaugurazione del monumento
dedicato a Giuseppe Tartini

Alessandro Quarta

Violina / Violino

Rimski filharmoniki /
I Filarmonici di Roma



Violinist / Il violinista Alessandro Quarta

Komorni orkester Rimski filharmoniki (I Filarmonici di Roma – prej Komorni orkester sv. Cecilije /Orchestra da camera di Santa Cecilia/) že od ustanovitve leta 1976 žanje priznanja strokovne kritike in občinstva. Nastopil je pod vodstvom najvidnejših dirigentov (Giulini, Sawallisch, Prêtre, Mehta in Menuhin) in z uglednimi solisti. V zadnjem obdobju koncentira z violinistom Utom Ughijem in z njim v različnih zasedbah izvaja obsežen repertoar skladb od baroka do sodobnosti, kot gost pa se bo na tokratnem koncertu pridružil Alessandro Quarta. Orkester ustvarja z najpomembnejšimi koncertnimi ustanovami in koncentira v humanitarne namene ter redno redno sodeluje z italijansko radiotelevizijo in glasbenimi založbami (RCA Victor Red Seal, BMG Ricordi). Orkester je uspešno gостoval v Mehiki, Kanadi, Indiji, na Japonskem, v Rusiji in ZDA ter prejel nagrado mesta Rim in plaketo Evropskega parlamenta.

Alessandro Quarta se lahko pohvali s sodelovanji z največjimi svetovnimi ustvarjalci: Aretho Franklin, Rayem Charlesom, Jamiroquaiem, Jamesom Brownom, Tino Turner, Tomom Jonesom in drugimi. Televizija CNN ga je leta 2013 razglasila za glasbenega genija, leta 2017 pa je v palači Montecitorio prejel nagrado za najbolj izstopajočega italijanskega glasbenega mojstra na svetu. Na festivalu Sanremo 2019 se je kot mednarodni gost na večer duetov pridružil članom skupine Il Volo pri skladbi *Musica che resta* in dvignil na noge celotno dvorano Ariston. Leta 2021 je maestro takoj očaral občinstvo Avditorija Portorož s svojo osebno interpretacijo *Vražjega trilčka*: vsi na nogah, neskončen bučen aplavz za čarobno izvedbo, za zvok in improvizacije. Njegove inovacije in kreativnost spremenijo klasično glasbo v živahne harmonije, ki na lahkoten in privlačen način približajo občinstvu ta stil glasbe in ga navdajo z nepopisnim navdušenjem.



Rimski filharmoniki / I Filarmonici di Roma

L'orchestra da camera I Filarmonici di Roma (già Orchestra da camera di Santa Cecilia) riscuote ampi consensi di critica e di pubblico sin dalla sua fondazione nel 1976. Ha tenuto concerti con illustri direttori d'orchestra (Giulini, Sawallisch, Pretre, Mehta e Menuhin) e solisti. Di recente ha intensificato la collaborazione con il violinista Uto Ughi, con cui esegue un vasto repertorio di composizioni dal barocco ai tempi moderni, come ospite si unirà a loro in questo concerto Alessandro Quarta. L'orchestra lavora con le più importanti sale da concerto, tiene concerti per scopi umanitari e collabora regolarmente con la radio e la televisione italiana e con le etichette discografiche (RCA Victor Red Scal, BMG-Ricordi). L'orchestra, che si è esibita con successo in Messico, Canada, India, Giappone, Russia e nelle principali città degli Stati Uniti, ha ricevuto il Premio Città di Roma e la Targa d'onore del Consiglio d'Europa.

Alessandro Quarta vanta collaborazioni con i più grandi artisti mondiali: Aretha Franklin, Ray Charles, Jamiroquai, James Brown, Tina Turner, Tom Jones... Acclamato dalla CNN nel 2013 come

"Musical Genius", premiato nel 2017 a Montecitorio come "Miglior Eccellenza Italiana nel Mondo" per la Musica, Ospite Internazionale a "SANREMO" 2019 nella serata dei Duetti, invitato dai tre ragazzi de "Il Volo", con il brano "Musica che Resta", fece alzare in piedi tutto il teatro dell'Ariston a Sanremo. Nel 2021 all'Auditorio di Portorose, il maestro da subito è riuscito ad incantare il pubblico con la sua personalissima interpretazione del Trillo del diavolo: tutti in piedi, lunghissimi gli applausi scroscianti per la magica interpretazione, per il suono e le improvvisazioni. Le sue innovazioni, la sua creatività trasformano le musiche colte in vibranti armonie che donano agli spettatori una fruizione semplice e coinvolgente delle musiche colte, di trascinante piacere.

Organizatorji: Avditorij Portorož – Portorose, Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran, Italijanska unija, Občina Piran, Samoupravna skupnost italijanske narodnosti Piran / Organizzatori: Avditorij Portorož – Portorose, Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano, Unione Italiana, Comune di Pirano, Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana Pirano

Tartinijeva zgodba



❶ Hiša Tartini

Ena najstarejših zgradb ob Tartinijevem trgu, omenjena leta 1384 kot Casa Pizagrua, nato pa Casa Zangrando. Arhitektura in dekoracije v prostorih pričajo o številnih posegih od konca 17. stoletja pa do konca 19. Od leta 1946 je Hiša Tartini sedež Skupnosti Italijanov Giuseppe Tartini.

❷ Tartinijev trg, spomenik

Piranski glavni trg je nastal leta 1894 po zasutju notranjega pristanišča – mandrača. Drugega avgusta 1896 so na njem odkrili spomenik Giuseppeju Tartiniju, slavnemu violinistu, delo beneškega kiparja Antonia Dal Zotta. Podstavek je izdelal tržaški kamnosek Antonio Tamburlini.

❸ Krstilnica

Krstilnica svetega Janeza Krstnika je bila zgrajena leta 1650 in predstavlja zadnji poseg na območju stolne cerkve. Dela pri stolnici so se začela v 16. stoletju. Krstilnica ima obliko osmerokotnika, do nje se dostopa preko stopnišča. Najstarejši element v krstilnici je rimske nagrobnik iz 1. stoletja, ki je bil predelan v krstni kamen. Osmega aprila 1692 so tu krstili najbolj znanega Pirančana Giuseppeja Tartinija.

❹ Cerkev svetega Franciška

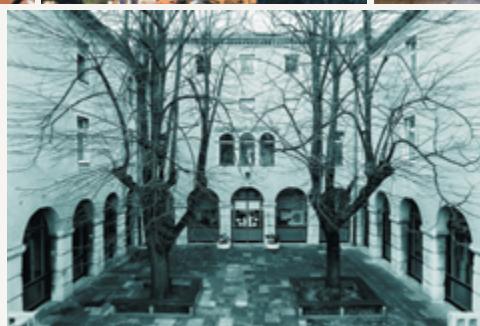
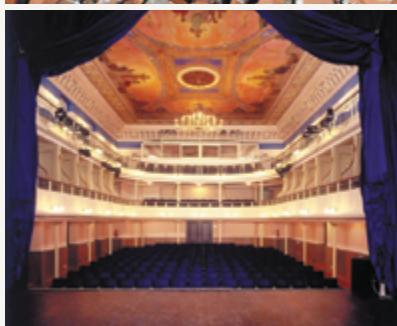
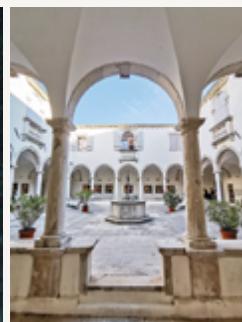
Cerkev so zgradili med letoma 1301 in 1318 in jo skozi čas večkrat prenovili. Danes notranjost održa stil 17. stoletja, pročelje pa so obnovili v drugi polovici 19. stoletja. V svoji notranjosti cerkev skriva bogato umetniško dediščino. Leta 1699 je Giuseppejev oče Giovanni Antonio Tartini pridobil pravico, da je pokopan v cerkvi, ker je deloval kot prokurist samostana. Od leta 1992 napis vodi do grobnice družine Tartini.

❺ Gledališče Tartini

Stavbo je zasnoval tržaški arhitekt Giacomo Zammattio, notranje dekoracije so zaupali tržaškemu slikarju Napoleonu Cozziju, ki je pred tem sodeloval pri dekoriranju gledališča Politeama Rossetti v Trstu. Odprli so ga 27. marca 1910 in ga posvetili slavnemu piranskemu violinistu; tega dne so v gledališču uprizorili tragedijo *Fedra* Umberta Bozzinija.

❻ Plemiški kolegij

Leta 1675 so plemiške družine v Kopru dosegle, da se je v mestu odprlo laično izobraževalno semenišče, znano kot Plemiški kolegij. Dela v okrožju Pusterla so se začela leta 1677. Kot večina stavb je bil tudi kolegij večkrat dozidan in obnovljen. Najprej so v njem poučevali redovniki iz reda somaskov, nato so jih leta 1699 zamenjali



očetje piaristi iz kurije rimskih pobožnih šol. Giuseppe Tartini je kolegij obiskoval od leta 1704 do 1707. Tu je pridobil odlično izobrazbo in nato nadaljeval šolanje v Padovu. Potem ko so leta 1806 kolegij zaprli, so v stavbo preselili druge izobraževalne zavode. Danes je tam sedež osnovne šole Pier Paolo Vergerio il Vecchio in srednje šole Gian Rinaldo Carli.

7 Vila Tartini

Okoli leta 1700 je bogati priseljenc iz Firenc, Giovanni Antonio Tartini, zgradil razkošno vilo v Strunjanu na območju San Basso, ki je dobilo ime po starinski cerkvici. Stavba je bila del obsežne posesti, ki je zajemala obdelovalna polja, oljčne nasade, park in ribnik (tako imenovana stiusa oz. zapora). Po drugi svetovni vojni so staro vilo

porušili in na njenem mestu postavili sodobno zgradbo, ki jo je zasnoval arhitekt Viktor Glanz.

8 Cerkev svete Katarine Aleksandrinske v Padovi

Gre za starodavno cerkev iz 13. stoletja; z leti je doživelila različne arhitekturne spremembe, v 14. stoletju so ji dodali zvonik, ki so ga v 17. stoletju še povišali. Ob praznovanju goda svete Katarine, 25. novembra, so študenti prava z univerze s sprevodom po mestu počastili svetnico. V notranjosti cerkve je pokopan Giuseppe Tartini, ki je živel v bližnji hiši; leto prej so v njej pokopali tudi njegovo ženo Elisabetto Premazore. Leta 2014 so v cerkvi postavili bronasti doprsni kip violinista, delo kiparja Giannija Aricôja.

I luoghi di Tartini

1 Casa Tartini

Si tratta di uno degli edifici più antichi della cittadina, menzionato come Casa Pizagrua nel 1384, quindi Casa Zangrando (ramo materno del violinista). I lavori edilizi e le decorazioni degli ambienti testimoniano un susseguirsi di interventi dalla fine del XVII secolo al tardo Ottocento. Dal 1946 è sede della Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini".

2 Piazza Tartini, monumento

La piazza principale di Pirano è sorta a seguito dell'interramento del mandracchio interno (1894). Il 2 agosto 1896 fu inaugurato il monumento dedicato al celebre violinista, opera del veneziano Antonio Dal Zotto. Il piedistallo fu realizzato invece dallo scalpellino triestino Antonio Tamburlini.

3 Battistero

Il Battistero di San Giovanni Battista fu edificato nel 1650 e rappresenta l'ultimo intervento nell'area del complesso del duomo, i cui lavori furono iniziati alla fine del XVI secolo. Si tratta di una struttura ottagonale, vi si accede grazie ad una gradinata. Al suo interno si trova l'antica vasca battesimale ricavata da un'ara romana. Giuseppe Tartini fu battezzato qui l'8 aprile 1692.

4 Chiesa di San Francesco

L'edificio sacro fu costruito tra il 1301 e il 1318 e nel corso del tempo subì vari interventi, oggi l'interno rispecchia lo stile del XVII secolo, la facciata, invece, fu restaurata nella seconda metà del XIX secolo. Conserva un importante patrimonio artistico. Nel 1699 Giovanni Antonio Tartini, padre di Giuseppe, in qualità di procuratore del convento dei frati minori, ottenne il diritto alla sepoltura all'interno della chiesa. Dal 1992 un'iscrizione indica la tomba di famiglia dei Tartini.

5 Teatro Tartini

Il progettista dell'edificio fu l'architetto triestino Giacomo Zammattio, mentre le decorazioni interne furono affidate al pittore triestino Napoleone Cozzi, che precedentemente aveva collaborato alla decorazione del Politeama Rossetti a Trieste. Fu inaugurato il 27 marzo 1910 e dedicato

all'illustre violinista piranese; in quell'occasione fu rappresentata la tragedia *Fedra* di Umberto Bozzini.

6 Collegio dei Nobili

Nel 1675 Capodistria ottenne il Seminario laico di educazione, conosciuto come Collegio dei Nobili, in quanto era stato il patriziato locale a promuovere la sua istituzione. I lavori nel rione di Pusterla ebbero inizio nel 1677. Nel tempo conobbe ampliamenti, ristrutturazioni e interventi di vario tipo. Inizialmente nell'insegnamento furono coinvolti i padri somaschi, nel 1699 invece i padri scolopi della Curia generalizia delle Scuole pie di Roma. Giuseppe Tartini lo frequentò negli anni 1704-1707, ebbe una solida formazione e proseguì gli studi a Padova. Dopo la sua chiusura, nel 1806, l'edificio ha sempre ospitato delle scuole. Oggi è sede del Ginnasio "Gian Rinaldo Carli" e della Scuola elementare "Pier Paolo Vergerio il Vecchio".

7 Villa Tartini

Verso il 1700 il facoltoso Giovanni Antonio Tartini, fiorentino ormai cittadino piranese, costruì una sontuosa villa a Strugnano, nella zona di San Basso, dal nome dell'antica chiesetta. L'edificio era inserito all'interno del vasto possesso che comprendeva campi coltivati, oliveti, un parco e una peschiera (la cosiddetta stiusa, cioè chiusa). Nel secondo dopoguerra l'antico edificio fu abbattuto e al suo posto fu eretta una struttura moderna progettata dall'architetto Viktor Glanz.

8 Chiesa di Santa Caterina d'Alessandria a Padova

Si tratta di un antico edificio sacro risalente al XIII secolo; nel corso del tempo conobbe vari interventi come, ad esempio, la costruzione del campanile nel XIV secolo, sopraelevato nel XVII. Era consuetudine che gli studenti di legge dell'Università compissero una processione durante la festività di Santa Caterina (25 novembre). Al suo interno fu sepolto Giuseppe Tartini, (che abitava in una casa poco distante); l'anno prima era stata tumulata anche la moglie Elisabetta Premazore. Dal 2014 sul sagrato si trova un busto in bronzo del violinista, opera dello scultore Gianni Aricò.



Tartini 330

Občina Piran / Comune di Pirano
Tartinijev trg 2 / Piazza Tartini 2
6330 Piran-Pirano

Občina Piran v sodelovanju s Skupnostjo Italijanov Giuseppe Tartini Piran, partnerji, soorganizatorji in pokrovitelji / Il Comune di Pirano in collaborazione con la Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" Pirano, i partner, coorganizzatori e sponsor.

Projekt vodi organizacijski odbor Tartini 330 /
Gestione del progetto Tartini 330: Manuela Rojec,
Dragan Klarica, Andrej Rojec, Erika Čok.

Informacije o programu /
Informazioni sul programma
www.tartini.eu
www.facebook.com/tartini330

Novinarsko središče / Ufficio stampa
tartini330@piran.si

Pridržujemo si pravico do spremembe programa /
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al
programma.

Prodaja in rezervacija vstopnic /
Vendita e prenotazione biglietti
TIC Portorož, TIC Piran in dve uri pred
prireditvijo na prizorišču / Centro turistico
e informativo Portorose, Centro turistico e
informativo Pirano e due ore prima di ogni
evento nel luogo dell'evento



Tartini 330
Piran-Pirano

Partnerji / I Partner



OBČINA PIRAN
COMUNE DI PIRANO



ASSOCIAZIONE COMUNITÀ ITALIANA PIRANO
GIUSEPPE TARTINI ITALIUM PIRAN

Giuseppe Tartini

Tartini festival.
Piran in Slovenska Istra

AVDITORIJ
PORTOROŽ - PORTOROSA

CONSERVATORIO
di musica
Giuseppe
Tartini
Trieste



POMORSKI MUZEJ - MUSEO DEL MARE
'SERGEJ MASERA' PIRAN - PIRANO

Società di studi storici e geografici
PIRANO
Društvo za zgodovinske in geografske študije
PIRAN



POMORSKI MUZEJ KOPER
MUSEO REGIONALE DI CAPODISTRIA
KOPER REGIONAL MUSEUM

OBALNE
GALERIJE
PIRAN
GALLERIE
COSTIERE
PIRANO

T ART INI
discover

Universita e Unibzioni
Filologico facoltà



PORTOROŽ
PIRAN
PORTOROSE
PIRANO
Slovenia

Soorganizatorji / Coorganizzatori



OBČINA IZOLA-ISOLA



MESTNA OBČINA KOPER
COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA



Občina Ankaran
Comune di Ancarano

CONCESSIONARIA AUTOGESTRA DELLA NAZIONALIZZA
DI ANKARANO
CAN

CONCESSIONARIA AUTOGESTRA DELLA NAZIONALIZZA
DI SLOVENSKA ISTRA
ITALIJSKA SAMOVRŠNINA MARSALA SLOVNOST ZOLA



CONCESSIONARIA AUTOGESTRA DELLA NAZIONALIZZA
DI ANKARANO
CAN



Glasbena šola Logatec



Obalni komorni orkester



jskd
ZAVOD REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA KULTURNE DEJAVNOSTI

progettialmotrieste



Univerza v Ljubljani
Fakultet za turizem
in mednarodno poslovje

Projekt so podprtji / Sostengono il progetto



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO

UNIONE ITALIANA
ITALIJANSKA UNIJA
ITALIJANSKA UNIJA

COSTIERA
COMUNITÀ AUTOGESTRA DELLA NAZIONALIZZA
DELLA MARSHALSKA SLOVENE
OBALNA SAMOVRŠNINA SKUPNOST
ITALIJSKE KOPER

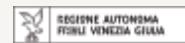
be IT



Consolato Generale d'Italia
Capodistria



Direzione
Generale
MIC
SPETTACOLO



VELEPOSLANIŠTVO R. SRBIJE U R. SLOVENIJI
MINISTARSTVO KULTURE I INFORMISANJA REPUBLIKE SRBIJE

Elmarkt d.o.o.

VINAKOPER

EH
EL HISTORIAL

LUKA KOPER
Port of Koper

Programska knjižica Tartini 330
Programma del Progetto Tartini 330

Izdaja / Editore
Tartini 330

Za izdajatelja / Per l'editore
Denio Zadković

Urednik / Redattore
Miha Trefalt

Prevajalka / Traduzione
Patricija Koren, Visam Bajt

Lektor slovenskega besedila / Correzione testo sloveno
Arko

Celostna grafična podoba / Immagine coordinata
AV studio, Gašper Štern

Oblikovalec / Disegnatore grafico
António Lobo - Tip of the Iceberg

Tisk / Stampa
Tiskarna Vek, Koper

Naklada / Tiratura
3000

Piran, Slovenija / Pirano, Slovenia
Februar / Febbraio
2022



www.tartini.eu